

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
11 August 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 94(а) предварительной повестки дня*

Подготовка и научные исследования**Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 58/223 Генеральной Ассамблеи. В докладе содержится краткий обзор текущих программ ЮНИТАР, рассматриваются основные элементы каждой из них и указывается, каким образом они учли рекомендации, содержащиеся в этой резолюции. В докладе особое внимание уделяется укреплению партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, обеспеченного в рамках каждой из этих программ. Финансовая устойчивость Института стала вызывать меньшее беспокойство по причине хороших результатов деятельности, финансируемой с помощью специальных субсидий. Однако сохраняется низкий объем добровольных взносов в Общий фонд целевых грантов, что создает угрозу ряду самых традиционных учебных программ ЮНИТАР. В конце доклада представляется ряд рекомендаций.

* A/59/150.

I. Введение

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с резолюцией 58/223 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, вновь подтвердила значение ЮНИТАР ввиду возрастающей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств в области подготовки кадров, а также актуальности связанной с подготовкой кадров научно-исследовательской деятельности, осуществляемой Институтом в рамках его мандата; подчеркнула необходимость дальнейшего развития и расширения рамок партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, в частности на уровне стран; подчеркнула, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на рассмотрение аспектов развития и решение международных вопросов; и подчеркнула необходимость принятия мер по оперативному урегулированию вопросов, связанных с арендой, задолженностью, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института.

2. В настоящее время ЮНИТАР полностью восстановил свое место в Организации. На протяжении последнего десятилетия были значительно усилены его программы подготовки кадров и укрепления внутреннего потенциала. На протяжении рассматриваемого периода общее число семинаров, практикумов и конференций, организованных ЮНИТАР, оставалось на таком же уровне, что и в предыдущем периоде — приблизительно 130. В то же время значительно увеличилось число слушателей, превысив 7800 человек, по сравнению с 6000 за предыдущий период, что было обусловлено увеличением приема в Институт. Продолжение научных исследований по учебным мероприятиям позволило разработать инновационные и полезные методологии, способствующие повышению качества подготовки и степени их полезности для слушателей.

3. Финансовая стабильность Института стала вызывать меньшее беспокойство ввиду достижения хороших результатов в работе со специальными целевыми грантами. Вместе с тем сохраняется низкий объем добровольных взносов в Общий фонд, что ставит под угрозу осуществление ряда самых традиционных учебных программ ЮНИТАР. Сохраняет актуальность и вопрос о затратах на аренду и эксплуатацию помещений Института, который будет обсуждаться в Пятом комитете на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

4. Учитывая, что Директор-исполнитель ЮНИТАР должен представить подробный доклад о деятельности ЮНИТАР¹, в настоящем докладе будут кратко рассмотрены текущие программы с изложением основных элементов и указанием, в какой мере в них учтены предложения, рекомендации, содержащиеся в резолюции. В докладе особое внимание уделяется укреплению партнерских отношений между ЮНИТАР и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в соответствии с рамками каждой из этих программ.

II. Обзор текущих программ

A. Подготовка по вопросам многосторонней дипломатии и ведения международных дел

5. Программа подготовки по вопросам многосторонней дипломатии и ведения международных дел ЮНИТАР по-прежнему предоставляет широкий спектр услуг по профессиональной подготовке, ориентированных на повышение профессиональной квалификации дипломатов и других государственных служащих, с тем чтобы обеспечить эффективность и действенность процесса принятия решений в международных делах. Эта программа включает три основных компонента:

а) занятия для сотрудников дипломатических представительств в Женеве, Вене и Найроби;

б) рассчитанные на конкретных заказчиков занятия;

с) программы стипендий по международному праву, международной гражданской службе и укреплению потенциала в интересах обеспечения безопасности и развития человека.

6. Программа организовала с июня 2003 года 11 учебных занятий для дипломатов в Женеве, три для дипломатического корпуса Вены и одно для представителей дипломатического корпуса Найроби. Большинство участников являлись представителями развивающихся стран. Число учебных занятий для дипломатического корпуса в Женеве увеличилось благодаря укреплению организационных связей с Высшим институтом проблем развития и библиотекой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

7. В рамках Программы заметно возросло число рассчитанных на конкретных заказчиков занятий. В рассматриваемый период по просьбе ряда стран, дипломатических академий и организаций Программа провела 11 таких занятий для представителей Венесуэлы, Вьетнама, Гамбии, Зимбабве, Индонезии, Сербии и Черногории, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланда, Эквадора и Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций. Только три из них проходили в Женеве, в то время как остальные занятия были организованы в обращавшихся с просьбами странах.

8. Что касается партнерств, то, как и в прошлые годы, Программа ЮНИТАР осуществляла программу стипендий в области международного права в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам Секретариата, по вопросам международной гражданской службы — с Межправительственным агентством для франкоязычных стран, Национальной школой администрации и Институтом международных отношений Камеруна по вопросам создания потенциала для обеспечения безопасности и развития человека совместно с правительством Японии.

B. Миротворчество и превентивная дипломатия

9. В более широком плане под эгидой Программы в области миротворчества и превентивной дипломатии Институт осуществляет ряд программ, рассматри-

ваемых ниже в пункте 11. Общая цель каждой из этих программ заключается в укреплении потенциала предупреждения и урегулирования связанных с насилем конфликтов.

Программа инструктажей и отчетов специальных и личных представителей и посланников Генерального секретаря

10. Недавние мероприятия этой программы включали продолжение проведения интервью с моими нынешними и прошлыми специальными представителями для сохранения и передачи их ценных уроков и опыта новым специальным представителям и таким образом совершенствования и укрепления операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Подготавливается второе издание публикации “On Being a Special Representative of the Secretary-General” («Функции специального представителя Генерального секретаря») для использования новыми специальными представителями в ходе их инструктажей и после них. Эта публикация также будет направлена всем нынешним специальным представителям и старшим сотрудникам Центральным учреждениям, как уже было сделано с комплектом видеодисков с этими интервью. Программа предусматривает проведение на регулярной основе семинара, в работе которого участвуют мои специальные представители и старшие сотрудники Центральным учреждений, для обсуждения большого числа вопросов, касающихся работы на местах. Третий такой семинар будет проведен в Швейцарии в последнем квартале 2004 года.

Программа стипендий в области миротворчества и превентивной дипломатии ЮНИТАР и Международной академии мира

11. Одиннадцатая программа из этой серии была организована в Норвегии в июне–июле 2004 года. Это ежегодное мероприятие обеспечивает углубленную подготовку по вопросам анализа конфликтов, ведения переговоров и посредничества для сотрудников Организации Объединенных Наций среднего и старшего звена, дипломатов и представителей региональных организаций в целях укрепления организационного потенциала в этих областях. Основной упор делается на предупреждение и урегулирование споров при участии Организации Объединенных Наций.

Региональные учебные программы по укреплению деятельности в области предупреждения конфликтов и миростроительства в Африке

12. Учебные программы проводятся ежегодно в Аддис-Абебе и Кейптауне, Южная Африка, пятый год подряд. Эти программы преследуют цель увеличить число сотрудников государственных органов и неправительственных организаций в Африке, ознакомившихся с методами анализа конфликтов, проведения переговоров и выполнения функций посредников. Следующую такую программу запланировано провести в декабре 2004 года в Аддис-Абебе.

Учебная программа по укреплению возможностей представителей коренных народов в разрешении конфликтов и миростроительстве

13. Эта международная программа, которая также осуществляется пятый год, разработана в Швейцарии для представителей коренных народов из различных

стран мира. Она направлена на укрепление их возможностей более эффективно проводить переговоры в целях удовлетворения их потребностей с одновременным укреплением конструктивных отношений с другими субъектами и партнерами по переговорам. Региональная учебная программа 2004 года для Африки запланирована на ноябрь.

14. В рамках упомянутых выше программ ЮНИТАР тесно сотрудничает с Секретариатом Организации Объединенных Наций, учреждениями Организации Объединенных Наций, министерствами иностранных дел и обороны и организациями гражданского общества в целях обмена информацией о самых последних тенденциях на местах. Ученые, специалисты-практики по вопросам урегулирования конфликтов, специальные представители и другие высокопоставленные сотрудники Организации Объединенных Наций выполняют функции консультантов программ стипендий и программ для Африки. Эксперты из числа представителей коренных народов, специальные докладчики и представители региональных организаций выступают основными консультантами по программам подготовки коренных народов.

С. Программа заочного обучения по операциям по поддержанию мира

15. Программа заочного обучения по операциям по поддержанию мира ЮНИТАР была учреждена для проведения стандартного заочного обучения, которое было бы доступно повсеместно и при небольших затратах для большого контингента учащихся во всем мире. С 1995 года в сотрудничестве со Службой профессиональной подготовки и оценки Департамента операций по поддержанию мира эта программа предлагалась слушателям в форме заочных курсов самоподготовки, первоначально на основе использования отпечатанных буклетов, а в последнее время — компакт-дисков и онлайн-загрузки. Каждый из 16 курсов охватывает различные аспекты поддержания мира. Все курсы подготовлены на английском языке, два из них — на французском языке, один — на немецком, один — на русском, пять — на испанском и три на языке суахили. В период с 1 июля 2002 года по 20 декабря 2003 года в рамках этой программы ЮНИТАР было зарегистрировано 4145 учащихся из 122 стран. Эта программа является полностью независимой в финансовом плане и финансируется за счет вступительных взносов абитуриентов.

16. Каждый курс состоит из нескольких уроков, и материал по каждому из них включает изложение целей урока, учебные пособия и контрольный тест. По окончании курса слушатели сдают комплексный письменный выпускной экзамен. Если они получают минимальный проходной балл в 75 процентов, им выдаются сертификаты о завершении обучения. Для слушателей, не имеющих доступа в Интернет, учеба по программе курса может осуществляться по почте. Кроме того, была учреждена программа сотрудничества, которая увязывает заочное обучение с обычными занятиями на каждом континенте, организованными в ряде университетов и в рамках национальных программ обучения. Слушатели, которые прошли очную подготовку, один курс заочного обучения в течение 12 месяцев и написали самостоятельную дипломную работу, получают сертификат о прохождении обучения по проблематике операций Организации Объединенных Наций в поддержку мира. Восемь миссий Организации Объе-

диненных Наций по поддержанию мира издают и распространяют материалы курсов непосредственно среди персонала миссий.

D. Женщины и дети в условиях конфликта и постконфликтный период

17. Учебная программа ЮНИТАР для гражданского персонала операций по поддержанию мира по специальным потребностям женщин и детей в условиях конфликта действует с декабря 2001 года. С июня 2003 года по июнь 2004 года она обеспечила проведение информационных практикумов по гендерной проблематике и вопросам защиты детей для международных и местных сотрудников еще в трех полевых миссиях Организации Объединенных Наций, а именно: в Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Тиморе-Лешти и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. В трех семинарах в Косово, двух — в Тиморе-Лешти и пяти — в Афганистане приняли участие более 200 человек, включая лиц, не являющихся сотрудниками Организации Объединенных Наций, которые были приглашены в качестве наблюдателей, например представители неправительственных организаций и эксперты правительств.

18. Программы семинаров были разработаны в тесном сотрудничестве с учреждениями, занимающимися вопросами прав женщин и детей, многие из которых охотно взяли на себя часть преподавательских функций. В рамках системы Организации Объединенных Наций продолжалось плодотворное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и партнером-исполнителем ЮНИСЕФ (Фонд защиты детей). В проекте в Афганистане использовались услуги трех новых партнеров из системы Организации Объединенных Наций, а именно: Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Мировой продовольственной программы и Всемирного банка. К числу других партнеров, поддерживавших эти учебные проекты, относился Международный комитет Красного Креста, который продолжил участвовать в деятельности в Косово и Тиморе-Лешти, в то время как сотрудничество с правительственными структурами оказалось успешным в Косово и Афганистане. На уровне штаб-квартиры продолжались тесные контакты между Институтом и двумя «мозговыми центрами», созданными правительством Швейцарии, а именно Женевским центром по вопросам политики в области безопасности и Женевским центром демократического контроля над вооруженными силами.

E. Право окружающей среды

19. В отчетный период в рамках Программы по вопросам применения права окружающей среды ЮНИТАР был организован ряд практикумов. К их числу относятся практикумы на Мадагаскаре и в Хорватии, посвященные комплексному управлению прибрежными районами, специализированные практикумы для магистратов в различных районах Франции, посвященные таким вопросам, как удаление отходов, водопользование и оценка воздействия на окружающую

среду. В сотрудничестве с Университетом Ла-Рошеля для африканских участников был организован практикум по вопросам торговли и окружающей среды. Поездка ученых в целях введения курса права окружающей среды ЮНИТАР в программу обучения университетов в Сенегале позволило наладить партнерство между Университетом Сент-Луиса и ЮНИТАР. В рамках этой программы новые партнерские отношения также были налажены между Институтом и правовым подразделением Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Региональным отделением для Европы в Женеве; Управлением Соединенных Штатов Америки по охране окружающей среды; различными местными органами власти в провинции Ломбардия, Италия; Союзом европейских адвокатов; и министерством иностранных дел Бельгии.

Е. Изменение климата

20. Мероприятия, осуществляемые Программой ЮНИТАР в области изменения климата, основываются на рекомендациях, содержащихся в рамочном документе об укреплении потенциала развивающихся стран Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Эти принципы определяют масштаб и основу для деятельности по укреплению потенциала применительно к осуществлению Конвенции и эффективному участию развивающихся стран в процессе Киотского протокола. В частности, в рамочном документе подчеркивается важность мобилизации существующих организаций в развивающихся странах, укрепления действующих процессов и расширения внутренних возможностей на региональном, национальном или местном уровнях для обеспечения устойчивости осуществления таких программ. На протяжении последних 12 месяцев Программа сосредоточила свои усилия на достижении этих целей с одновременным укреплением рабочих отношений с подразделениями Организации Объединенных Наций, такими, как ЮНЕП, ПРООН и Программа устойчивого развития Секретариата Конвенции.

Проект подготовки специалистов по вопросам изменения климата для партнерских учреждений в странах Азии и Африки

21. Вместо разработки учебных программ централизованным образом из Женевы этот проект направлен на укрепление национального кадрового и организационного потенциала развивающихся стран (стороны, не включенные в приложение I Конвенции) по вопросам эффективного участия в переговорах, анализа политики и координации. В этой связи он обеспечивает финансовые ресурсы и техническое консультирование для центров в этих странах. В число групп, с которыми работа будет проводиться в первую очередь, входят три региональных центра в Африке и Азии, которые являются непосредственными партнерами по проекту, а именно: организация «Действия по защите окружающей среды и содействию развитию в странах третьего мира» в Сенегале; Университет Кейптауна/Центр электронных ресурсов в Южной Африке; и Институт развития Мунасингхе в Шри-Ланке. Эти три партнера должны обеспечить целенаправленный охват национальных координаторов Конвенции, специалистов старшего уровня по ведению переговоров по вопросам климата, координаторов двусторонней и многосторонней помощи на цели развития, а также других соответствующих агентов правительств и представителей заинтере-

сованных групп в целевых регионах. К числу основных мероприятий проекта, осуществленных в сотрудничестве с партнерами, относятся:

- а) региональная подготовка учебной программы по вопросам изменения климата (инструментарий и методы) с использованием разработанной ЮНИТАР интерактивной платформы в системе Интернет;
- б) подготовка местных инструкторов и осуществление ряда учебных программ;
- в) технико-экономическое обоснование разработки программы заочного интерактивного Интернет-обучения в целях укрепления потенциала развивающихся стран по вопросам проведения переговоров и анализа политики.

Первое заседание руководящего комитета проекта проходило 7–8 декабря 2003 года в Милане, Италия, а затем, 8 декабря 2003 года, было организовано заседание консультативной группы проекта. Второе заседание руководящего комитета проекта состоялось в Бонне, Германия, 20 июня 2004 года, за которым последовало заседание консультативной группы проекта. В обоих случаях на заседаниях председательствовал представитель Секретариата Конвенции и в состав группы входило по крайней мере два представителя развивающихся стран (Южная Африка и Мали).

Проекты оказания технической помощи наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам

22. Два проекта, финансировавшиеся ПРООН/Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), были разработаны ЮНИТАР в соответствии с решением, принятым на восьмой сессии Конференции сторон Конвенции, в целях укрепления потенциала национальных учреждений и вовлечения населения в управление национальными адаптационными программами действий. В сотрудничестве с другими заинтересованными двусторонними и многосторонними учреждениями и при активном участии национальных посредников по состоянию на настоящий момент под руководством Группы экспертов по наименее развитым странам было организовано четыре учебных практикума в следующих странах:

- а) Самоа — для страновых групп пяти малых островных развивающихся стран/наименее развитых стран в марте 2003 года;
- б) Эфиопии — для страновых групп 12 англоязычных наименее развитых стран в июне 2003 года;
- в) Бутане — для страновых групп восьми наименее развитых стран Азии в сентябре 2003 года;
- д) Буркина-Фасо — для страновых групп 23 франкоязычных наименее развитых стран в октябре 2003 года.

Результаты обследования, проведенного в ЮНИТАР по завершении практикумов, показали, что существуют важные потребности, такие, как потребность в оперативной поддержке в целях осуществления национальных проектов. В качестве первой меры в этой связи Программой ЮНИТАР в области изменения климата (ПИК) в сотрудничестве с Программой устойчивого развития и Группой экспертов по наименее развитым странам было подготовлено учебное пособие. В настоящее время при всестороннем содействии национальных парт-

неров Программы ЮНИТАР в области изменения климата ведется целенаправленное и адресное обучение по программе 2004 года в странах Западной Африки. Эти мероприятия будут доработаны при участии Группы экспертов по наименее развитым странам и учреждений — исполнителей ГЭФ.

Г. Утилизация химических веществ и отходов

23. В течение 2003-2004 годов в рамках Программы ЮНИТАР в области утилизации химических веществ и отходов продолжались диверсификация, расширение и развитие новых партнерских взаимоотношений. Ряд разработанных ЮНИТАР методологий (например, подготовка национальных обзоров и планов действий) были включены в мероприятия по созданию потенциала различных организаций — партнеров Организации Объединенных Наций в целях оказания странам помощи в осуществлении международных соглашений в области утилизации химических веществ, таких, как Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях. Была начата новая программа с целью оказания странам содействия в осуществлении Стокгольмской конвенции. В частности, совместно с ПРООН и ГЭФ реализуется проект для оказания помощи наименее развитым странам в совершенствовании их навыков по разработке планов действий. Осуществляется также новаторская деятельность по определению совместных усилий, необходимых для создания потенциала в рамках соглашений в области утилизации химических веществ и отходов на основе пилот-проектов, финансируемых правительством Швейцарии. На международном уровне ЮНИТАР провел в марте 2004 года семинар, в работе которого приняли участие представители шести секретариатов конвенций, а также 75 стран и заинтересованных групп, при этом они обсудили соответствующие возможности осуществления совместных усилий в деле создания потенциала. Был также достигнут существенный прогресс в деле содействия еще почти 20 странам в подготовке национальных обзоров в области утилизации химических веществ, организации национальных семинаров по вопросам определения приоритетов и создании национальных веб-сайтов, касающихся безопасности обращения с химическими веществами, что делалось за счет средств, выделенных Европейской комиссией и правительством Швейцарии.

24. Глобальное партнерство по созданию потенциала в целях осуществления согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ, которое было сформировано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию 2002 года и для которого ЮНИТАР выполняет функции секретариата, было в 2003–2004 годах значительно укреплено, при этом первоначальные средства были выделены правительством Нидерландов и Швейцарии, а более чем 20 партнеров сделали взносы натурой. Продолжаются обсуждения с Международным советом химических ассоциаций (МСХА) в целях содействия конкретному вкладу химической промышленности в развитие Партнерства. В качестве дополнения к вышеуказанным программам ЮНИТАР разработал в 2003 году новую Программу в области экологической демократии. В первую очередь она помогает участвующим в эксперименте странам готовить национальный обзор, связанный с Конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений

и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, предусматривает проведение исследований, консультирование и подготовку по вопросам эффективного участия общественности в контексте развивающихся стран.

Н. Децентрализованное сотрудничество

25. Программа по вопросам децентрализованного сотрудничества нацелена на укрепление потенциала местных органов (парламентариев, мэров) и их местных партнеров (гражданского общества и частного сектора) в области обеспечения устойчивого городского развития (водоснабжения и санитарии, утилизации отходов, транспорта, энергетики), информационного общества (руководства, управления, демократии с применением электронных средств) и гуманитарных вопросов (ВИЧ/СПИДа, культурного разнообразия, безопасности в городах). Эта цель достигается с помощью международных учебных центров для местных заинтересованных сторон в следующих городах:

- а) Куала-Лумпуре и Шанхае (Китай) для Азиатско-Тихоокеанского региона;
- б) Угадугу и Дурбане (Южная Африка) для Африки;
- с) Куритибе (Бразилия) для Латинской Америки и Карибского региона;
- д) Плоцке (Польша) для Центральной и Восточной Европы;
- е) Дивон-ле-Бэне и Лионе (Франция), Бильбао и Барселоне (Испания) для Европы.

Ежегодно каждый центр организует три-пять учебных сессий в сотрудничестве с национальными правительствами, различными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций (в том числе ООН-Хабитат, ПРООН, ЮНЕП, Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Институтом Всемирного банка и Управлением по вопросам Глобального договора), международными ассоциациями избранных представителей (например, Межпарламентским союзом, Всемирной ассоциацией по координации деятельности городских и местных органов власти, Федерацией латиноамериканских городов, муниципалитетов и ассоциаций, Региональной сетью местных органов власти по управлению населенными пунктами, Партнерством по вопросам муниципального развития) и частными компаниями (такими, как «Веолия Инвайронмент», «Алкател», «Тотал дэксия» и «Орлен»).

26. В свете результатов, достигнутых в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и состоявшейся в Бильбао Конференции по информационной технологии, к Программе по вопросам децентрализованного сотрудничества была обращена просьба растиражировать модель процесса подготовки местных органов власти к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества. Это явилось отражением понимания регионами мира и местными властями важности мобилизации усилий в целях определения их основной роли в новом информационном обществе. После ряда региональных подготовительных совещаний 4 и 5 декабря 2003 года в Лионе была проведена Всемирная встреча на высшем уровне представителей местных органов власти по вопросам информационного общества. Ее результаты

были доведены до сведения глав государств и других участников на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве в ходе мероприятия, совместно организованного городами Женева и Лион, в проведении которого участвовали несколько партнеров, в том числе Всемирная ассоциация по координации деятельности городских и местных органов власти и ЮНИТАР.

27. По просьбе частного сектора и местных органов управления, в признание их роли и обязанностей в связи с осуществлением целей Декларации тысячелетия, в целом, и обеспечением доступа к основным услугам (в области водоснабжения и санитарии, утилизации отходов, транспорта, энергетики), в частности, ЮНИТАР и ООН-Хабитат подготовили совместно рабочий документ под названием «Доступ к основным услугам для всех: партнерства и подход, основанный на соблюдении прав». Он был представлен на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в Нью-Йорке в апреле в 2004 года и подробно обсужден с представителями всех заинтересованных сторон, включая представителей правительств Бразилии, Франции, Южной Африки и Швейцарии, частного сектора, Всемирного совета деловых кругов по вопросам устойчивого развития и компании «АКСИЛИО», неправительственных организаций (Группы научно-исследовательского и технического обмена, Института по проблемам децентрализованного управления, Сети «Глобальная экодеревня», Европейского фонда развития регионов), ассоциаций местных органов управления (Партнерства по вопросам городского развития для Африки, Региональной сети местных органов управления населенными пунктами для Азии), местных властей (мэров Уагадугу, Буркина-Фасо, и Сан-Фернандо, Филиппины) и учреждений Организации Объединенных Наций (ЮНЕП, ПРООН, Международной организации труда, Международного телекоммуникационного союза, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ЮНИТАР и ООН-Хабитат). Все стороны выразили свою общую заинтересованность в разработке согласованных на международном уровне принципов, которые помогли бы каждому правительству и различным заинтересованным сторонам улучшить оказание основных услуг для всех.

28. По просьбе нескольких ассоциаций местных органов управления, которые хотели бы понять, развивать и укреплять свое взаимное сотрудничество с организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, 23–24 октября 2003 года во Дворце Наций в Женеве было организовано совещание в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, ООН-Хабитат, Всемирной ассоциацией координации действий городских и местных властей, швейцарскими федеральными властями и кантоном и городом Женева. В работе совещания приняли участие высокопоставленные представители ассоциаций местных органов управления и программ и учреждений Организации Объединенных Наций. В результате этого были сформулированы ряд конкретных предложений, направленных на укрепление партнерских взаимоотношений между двумя сторонами, включая предложение о создании рабочей группы, которая проводила бы заседания на регулярной основе.

I. Правовые аспекты регулирования долговых отношений и управления финансами

29. Программа ЮНИТАР в области подготовки кадров и создания потенциала в связи с правовыми аспектами регулирования долговых отношений и управления финансами продолжает предлагать широкий спектр услуг в области подготовки кадров и создания потенциала, рассчитанных на государственных чиновников, лиц, занимающихся регулированием долговых отношений, представителей центральных банков из стран Африки к югу от Сахары (говорящих на английском и французском языках), центральноазиатских республик и Азербайджана, а также Вьетнама. Программа обеспечивает региональную профессиональную подготовку лиц, занимающихся регулированием долговых отношений; проведение страновых семинаров по вопросам развития необходимых навыков; и подготовку по составлению национальных обзоров в целях совершенствования правовой инфраструктуры, определяющей те принципы, которые касаются государственных финансов и заимствования средств. ЮНИТАР проводит всю свою региональную и внутристрановую профессиональную подготовку в рамках этой Программы совместно со своими партнерами, а именно: Институтом макроэкономического и финансового управления, Западноафриканским институтом финансового и экономического управления, «Поле-Дет» (Яунде), Региональным отделением в Бишкеке Международного валютного фонда и министерством финансов Вьетнама.

30. Программа обеспечивала применение новых информационных технологий в целях предоставления соответствующих услуг в области профессиональной подготовки и информации лицам, занимающимся регулированием долговых взаимоотношений в развивающихся странах, в том числе наименее развитых странах и бедных странах с крупной задолженностью. Был разработан комплект учебных материалов с использованием электронных средств, который предлагается на регулярной основе и включает шесть основных курсов по следующим темам: «Переговоры по финансовым операциям», «Развитие и регулирование рынка капитала», «Арбитраж и альтернативное разрешение споров» и «Механика долговых соглашений». Инициатива в области обучения с использованием электронных средств лиц, занимающихся регулированием долговых отношений, оказалась весьма успешной, и в настоящее время ведутся обсуждения по поводу обмена опытом ЮНИТАР с его международными и региональными партнерами в целях внедрения новых информационных технологий в области подготовки кадров на региональном уровне. Веб-служба ЮНИТАР для лиц, занимающихся регулированием долговых отношений, получает очень много откликов от посетителей, которые интересуются информацией, документами, наилучшими практическими методами, учебными модулями и глоссариями.

J. Проекты, реализуемые Отделением ЮНИТАР в Нью-Йорке

31. За последние 12 месяцев свыше 1600 участников посетили курсы, семинары и брифинги, организованные Отделением ЮНИТАР в Нью-Йорке. Эти программы соответствуют предыдущей практике, удовлетворяя целый спектр потребностей дипломатов в Нью-Йорке, включая: а) вводный курс, касающийся

ся системы Организации Объединенных Наций и ее различных органов/компонентов; b) подготовку по таким важным вопросам, как торговля, юридические документы и социально-экономическое развитие; и c) развитие навыков в таких сферах, как ведение переговоров, использование информационной технологии и подготовка резолюций Организации Объединенных Наций.

32. Отделение в Нью-Йорке обеспечивает тесное сотрудничество с партнерами, например Целевой группой по информационно-коммуникационным технологиям и корпорацией «Интел» в целях организации и осуществления программ в области информационно-коммуникационной технологии. Целый год на основе Интернета действует новая Глобальная программа обучения с использованием электронных средств, которая нацелена на подготовку гражданских служащих в своих столицах во всем мире по информационно-коммуникационным технологиям. Недавно Отделение оказало 26 постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций помощь в усовершенствовании их веб-сайтов и приобретении более сложного оборудования для обеспечения их функционирования в будущем. Это было достигнуто в рамках очень продуктивного партнерства с Университетом «DePaul». Отделение также тесно взаимодействует с многими департаментами внутри Секретариата, а также аффилированными учреждениями Организации Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями и научными кругами. Эксперты этих партнеров ЮНИТАР играли активную роль в качестве специалистов по вопросам ресурсов в рамках почти всех 40 курсов, предложенных Отделением в Нью-Йорке в последние 12 месяцев.

К. Проекты, реализуемые Отделением ЮНИТАР для Азии и Тихого океана в Хиросиме

33. После двухлетнего экспериментального периода в июле 2003 года было официально открыто Отделение ЮНИТАР для Азии и Тихого океана в Хиросиме. Таким образом, ЮНИТАР стал первым подразделением Организации Объединенных Наций, обеспечившим свое присутствие в городе-символе Хиросиме в ответ на стремление ее людей и властей более активно способствовать обеспечению мира и развития во всем мире.

34. Первоочередная задача Отделения ЮНИТАР в Хиросиме состоит в обеспечении подготовки государственных должностных лиц, ученых и членов гражданского общества в регионе. В рамках мероприятий первого цикла (2003–2006 годы) Отделение будет осуществлять ежегодно семь крупных проектов. Избранные темы, согласованные ЮНИТАР и его партнерами в Хиросиме и других азиатских странах, охватывают следующие вопросы: a) постконфликтная реконструкция; b) Программа стипендий для Афганистана (три последовательных мероприятия в Хиросиме и в Афганистане, при обеспечении дистанционного обучения и инструктажа); c) управление объектами природного и культурного всемирного наследия; d) международная экономика и финансы; e) обеспечение готовности на море на случай бедствий; f) международные усилия по поддержанию мира (проект дистанционного обучения); и g) серия учебных мероприятий по вопросам биоразнообразия в Куширо. Одним из ключевых компонентов всех вышеуказанных мероприятий будет сквозная тема: разработка и развитие методологий профессиональной подготовки. В период с но-

ября 2003 года по июль 2004 года Отделение уже организовало мероприятия по пяти из вышеупомянутых тем.

35. Развитие партнерских взаимоотношений во всем регионе и за его пределами будет оставаться одним из основных компонентов работы Отделения. Уже налажено важное сотрудничество с рядом партнеров, в том числе Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, Всемирной сетью заочного образования Всемирного банка, Центром всемирного наследия ЮНЕСКО, Институтом охраны природы Гетти, Университетом Хиросимы, Техасским университетом в Остине, Школой бизнеса Стиллмана Университета Сетон-Холл и Международным институтом океанографии. По мере расширения программ будет расти и сеть партнеров ЮНИТАР, которые смогут содействовать развитию деятельности и пропаганде идеалов Института в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

III. Финансовые вопросы

36. Финансовое положение программ ЮНИТАР, финансируемых за счет специальных целевых субсидий, является удовлетворительным. Однако, несмотря на систематические и постоянные усилия Совета попечителей ЮНИТАР, объем добровольных взносов в Общий фонд остается низким. Это ставит под угрозу будущее некоторых программ, предлагаемых бесплатно дипломатам и делегатам всех наций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби.

37. В соответствии с финансовым отчетом за двухгодичный период 2002–2003 годов, препровожденным Комиссии ревизоров, совокупные поступления в Общий фонд за этот период возросли на 12,7 процента — с 1 699 160 долл. США до 1 915 193 долл. США по сравнению с поступлениями за предыдущий период. Увеличение поступлений по статье вспомогательного обслуживания программ на 473 011 долл. США, которое было обусловлено повышением расходов в рамках Фонда специальных целевых субсидий, было компенсировано продолжающимся снижением добровольных взносов на сумму 214 039 долл. США. Общие расходы в двухгодичный период 2002–2003 годов увеличились на 14,3 процента — с 1 790 253 долл. США до 2 045 373 долл. США, главным образом ввиду более высоких расходов по персоналу, отражающих последствия более слабого курса доллара США. Общие резерв и остаток средств по состоянию на 31 декабря 2003 года сократился до 626 461 долл. США с 772 520 долл. США на конец предыдущего двухгодичного периода.

38. Что касается Фонда специальных целевых субсидий, то общие поступления за двухгодичный период 2002–2003 годов резко возросли на 29,7 процента — с 11 252 398 долл. США до 14 595 636 долл. США ввиду увеличения взносов правительств. Отражая более высокие поступления, общие расходы также выросли на 46,3 процента — с 9 032 399 долл. США до 13 214 702 долл. США ввиду, главным образом, увеличения числа новых проектов, начатых в период 2002–2003 годов. Общий резерв и остаток средств по состоянию на 31 декабря 2003 года увеличился до 5 997 601 долл. США с 4 482 891 долл. США на конец предыдущего периода.

39. В своей резолюции 58/223 Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость принятия мер по оперативному урегулированию вопросов, связанных

с арендой, задолженностью, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений ЮНИТАР, с учетом его финансового положения и приветствовала рассмотрение этих вопросов Пятым комитетом.

40. В своей резолюции 58/272 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря предложить Совету попечителей ЮНИТАР упорядочить финансовую структуру Института, в том числе за счет возможного применения в отношении Фонда специальных целевых субсидий единообразной ставки расходов на вспомогательное обслуживание программ в целях приведения ее в соответствие со стандартной ставкой, применяемой Организацией Объединенных Наций, и постановила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

41. Совет попечителей ЮНИТАР выработал рекомендации по вопросам, указанным в пунктах 39 и 40 выше в ходе своей сорок второй сессии, проведенной 27–29 мая 2004 года в Женеве. Эти рекомендации будут представлены Генеральной Ассамблее отдельно.

IV. Рекомендации

42. **ЮНИТАР должен продолжать укреплять свои программы профессиональной подготовки и создания потенциала. Их дальнейшее расширение будет обусловлено наличием средств.**

43. **Государствам-членам следует максимально эффективно использовать программы, предлагаемые ЮНИТАР. Существуют большие возможности для создания через действующую сеть ЮНИТАР партнерств между правительствами и учреждениями стран-доноров и их партнерами в странах-получателях.**

44. **Финансовая жизнеспособность ЮНИТАР по-прежнему является одной из проблем. Хотя положение программ, финансируемых за счет специальных целевых субсидий, является удовлетворительным, нецелевые взносы в Общий фонд остаются далеко не достаточными. Государствам-членам следует рассмотреть вопрос о возобновлении или увеличении своих взносов.**

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 14 (A/59/14).*